



**PEKELILING PELABUHAN NO. 20/2016**  
**PORT CIRCULAR NO. 20/2016**

DARIPADA : PENGARAH LAUT WILAYAH SELATAN  
 FROM : DIRECTOR OF MARINE SOUTHERN REGION

KEPADA: SEMUA NAKHODA KAPAL, PELAUT, PEMILIK KAPAL & AGEN  
 PERKAPALAN DAN MASYARAKAT PERKAPALAN AMNYA.  
 TO: ALL SHIP MASTERS, MARINERS, SHIP OWNERS & AGENTS AND  
 THE GENERAL SHIPPING COMMUNITY.

TARIKH/DATED : 15 DISEMBER 2016 / 15 DECEMBER 2016

**AKTIVITI-AKTIVITI Pengerukan Di  
 Dalam Had Pelabuhan Pasir Gudang Di  
 Luar Pantai Pengerang dan Aktiviti-  
 Aktiviti Pelupusan Di Luar Pantai  
 Timur Johor**

**Dredging Activities in the Pasir  
 Gudang Port Limits off Pengerang and  
 Dumping Activities off the Eastern  
 Coast of Johor.**

Ini adalah untuk memaklumkan bahawa kerja-kerja laut untuk Strom Water Outfall (SWO) dan Effluent Treatment Plants (ETP) Outlet Pipeline For RAPID Project akan dilaksanakan dan butirannya adalah seperti berikut;

*This is to notify that construction of marine works for Strom Water Outfall (SWO) and Effluent Treatment Plants (ETP) Outlet Pipeline For RAPID Project will be implemented and the details are as follows:*

Tarikh: Sehingga 7 Mei 2017

*Dates: Till 7 May 2017*

Waktu bekerja: 24 jam setiap hari

*Working hours: 24 hours daily*

**KAWASAN-KAWASAN BEKERJA:**

**WORKING AREAS:**

**KAWASAN A (WGS84):**

**AREA A (WGS84):**

	<u>Latitud Utara</u>	<u>Longitud Timur</u>
WB2	01° 19' 50.37"	104° 08' 03.64"
WB3	01° 19' 48.89"	104° 08' 22.59"
AR1	01° 19' 33.68"	104° 08' 03.30"
AR2	01° 19' 32.47"	104° 08' 22.71"

	<u>Latitude North</u>	<u>Longitude East</u>
WB2	01° 19' 50.37"	104° 08' 03.64"
WB3	01° 19' 48.89"	104° 08' 22.59"
AR1	01° 19' 33.68"	104° 08' 03.30"
AR2	01° 19' 32.47"	104° 08' 22.71"



**PEKELILING PELABUHAN NO. 20/2016****PORT CIRCULAR NO. 20/2016****KAWASAN MENUNGGU KAPAL KOREK (WGS84):**

	<u>Latitud Utara</u>	<u>Longitud Timur</u>
B1	01° 19.945'	104° 07.211'
B	01° 20.055'	104° 06.959'
C	01° 20.055'	104° 07.283'
D	01° 20.310'	104° 07.525'

**DREDGER WAITING AREA (WGS84):**

	<u>Latitude North</u>	<u>Longitude East</u>
B1	01° 19.945'	104° 07.211'
B	01° 20.055'	104° 06.959'
C	01° 20.055'	104° 07.283'
D	01° 20.310'	104° 07.525'

**KAWASAN Pengerukan (WGS84) :**

	<u>Latitud Utara</u>	<u>Longitud Timur</u>
D1	01° 19' 55.45"	104° 08' 07.96"
D2	01° 20' 13.56"	104° 08' 24.76"
D3	01° 20' 22.72"	104° 08' 28.38"
D4	01° 20' 25.31"	104° 08' 20.72"
ETP1	01° 20' 40.41"	104° 08' 44.99"
ETP2	01° 19' 57.56"	104° 08' 19.58"

**DREDGING AREA (WGS84) :**

	<u>Latitude North</u>	<u>Longitude East</u>
D1	01° 19' 55.45"	104° 08' 07.96"
D2	01° 20' 13.56"	104° 08' 24.76"
D3	01° 20' 22.72"	104° 08' 28.38"
D4	01° 20' 25.31"	104° 08' 20.72"
ETP1	01° 20' 40.41"	104° 08' 44.99"
ETP2	01° 19' 57.56"	104° 08' 19.58"

**VESEL-VESEL BEKERJA:**

	Nama Vesel	Pelabuhan Pendaftaran	Jenis Vesel
1	COOL MARLIN 23	PORT KELANG	Kapal Kargo
2	JETTA 16	PORT KELANG	Kapal Tunda

**WORKING VESSELS:**

	Name of Vessel	Port of Registry	Type of Vessel
1	COOL MARLIN 23	PORT KELANG	Cargo Vessel
2	JETTA 16	PORT KELANG	Tug Boat

**KAWASAN PELUPUSAN (WGS84) :**

	<u>Latitud Utara</u>	<u>Longitud Timur</u>
1	01° 26.00'	104° 24.05'
2	01° 27.10'	104° 24.05'
3	01° 25.05'	104° 22.85'
4	01° 24.00'	104° 22.95'

**DUMPING AREA (WGS84) :**

	<u>Latitude North</u>	<u>Longitude East</u>
1	01° 26.00'	104° 24.05'
2	01° 27.10'	104° 24.05'
3	01° 25.05'	104° 22.85'
4	01° 24.00'	104° 22.95'

“Ke Arah Negara Kelautan Elektronik”  
“Towards e-Maritime Nation”



**PERHATIAN :**

Semua pelaut-pelaut dikehendaki belayar dengan berhati-hati apabila menghampiri kawasan-kawasan bekerja ini dan menjauhi vesel-vesel bekerja ini. Setakat mana yang praktik, pelaut-pelaut di nasihatkan untuk menjauhi kawasan bekerja yang telah diisytiharkan. Pelaut-pelaut boleh melalui radio VHF, menghubungi Johor Port Control di saluran 11 dan Pengerang Deepwater Terminal di saluran 77 jika perlu memasuki kawasan bekerja.

Carta Terlibat : MAL 515, BA 3831

Terima kasih.

Saya yang menurut perintah,

**(ROSNAN BIN FATHLAL)**

Pengarah Laut / *Director of Marine*  
Jabatan Laut Malaysia  
*Marine Department Malaysia*  
Wilayah Selatan  
*Southern Region*

**CAUTION :**

*All mariners are required to navigate with caution when approaching these working areas and to keep clear of the working vessels. As far as practicable, mariners are advised to keep clear of the designated working area. Mariners may via VHF Radio, call Johor Port Control on channel 11 and Pengerang Deepwater Terminal on channel 77 if required to enter the working area.*

*Charts affected : MAL 515, BA 3831*

*Thank you*